

2. Váljanak külön a vizek a földtől,  
És legyen távol a föld az egetől,  
Emberek, vadak bírják lakóhelyül, / És örökségül.
3. Hogy bővülködjék mindenféle fákkal,  
Sok különb-különb nagy szép virágokkal,  
És gyümölcsözzék éltető sok jókkal, / Drága magvakkal.
4. Gyógyítsd meg, Uram, lelki sebeinket,  
Tekintsd meg a mi fertelmességinket,  
Adjad siratnunk hitetlenségünket, / Sok bűneinket.
5. Bírja Szentlelked a mi szíveinket,  
Semmi gonoszra ne bocsásson minket,  
Semmi rettegés ne illessen minket, / Te híveidet.
6. Add meg ezeket nekünk, kegyes Atyánk,  
Te szent Fiadért, ki minékünk Urunk,  
És Szentlelkeddel légy kegyelmes hozzánk, / Tekints mireánk.

Szerda | szöveg: a *Caeli Deus sanctissime* latin himnusz alapján *Öreg graduál*, 1636  
a 683. dicséret dallamára

685

1. Ó, magas mennynek szentséges Istene,  
Széles egeknek megerősítője,  
Negyedik napon szépen építője / És rendelője.
2. Ki fejünk felett, mint egy felvont sátort,  
Megékesítéd a nagy magasságot,  
Akkor teremtéd te a fényes napot, / És a szép holdot.
3. Kik te kezekben az ő folyásukkal  
Jelek legyenek ő elforgásukkal,  
Évek, hónapok számontartásával / Mi nagy hasznunkra.
4. Világosítsd meg az embereket is,  
Vedd el homályát a mi szívünknek is,  
Oldd meg a bűnnek kemény kötelét is, / Te bírj minket is.
5. Add meg ezeket nekünk, kegyes Atyánk,  
Te szent Fiadért, ki minékünk Urunk,  
És Szentlelkeddel légy kegyelmes hozzánk, / Tekints mireánk.